

# Regolamenti UE sul contatto con gli alimenti per la lavorazione sicura dei cibi

- Conoscete la differenza tra CE 1935/2004 e 2002/72/CE e UE 10/2011?
- Il significato di *migrazione globale*?
- Sapete che ogni nastro necessita della propria certificazione per il contatto diretto con gli alimenti?

Se non siete sicuri delle risposte, leggete questo opuscolo, che illustra le principali regolamentazioni in vigore nell'Unione Europea relative ai materiali plastici destinati al contatto diretto con gli alimenti.

Tali normative sono applicate a tutti i nastri utilizzabili a contatto diretto con gli alimenti, sia che si tratti di nastri tradizionali, modulari, catene in plastica, cinghie tonde o cinghie dentate.

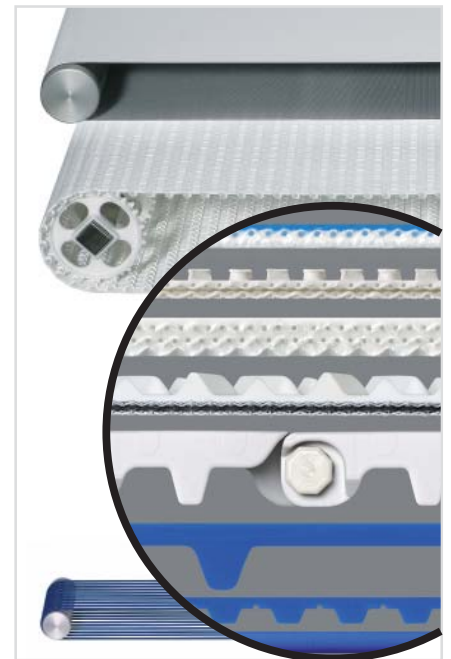
## Habasit conosce la legge

Habasit ha sempre rispettato le normative in vigore e si tiene costantemente aggiornata su tutti i requisiti necessari. A prescindere dall'applicazione specifica del nastro, ci assicuriamo che vengano rispettati tutti i regolamenti adottati dall'Unione Europea.

## Armonizzazione legislativa

Le direttive ed i regolamenti in vigore all'interno dell'Unione Europea e negli Stati Membri possono essere molto esigenti e non sempre facili da interpretare. Per semplificare i contenuti, alcuni anni fa, l'UE ha armonizzato le legislazioni locali relative ai materiali per contatto con gli alimenti.

Attualmente la legislazione armonizzata esiste solo per alcuni materiali, ad esempio per la ceramica, la plastica e la cellulosa rigenerata, su altri la normativa è in fase di sviluppo.



FOOD  
CONTACT  
COMPLIANCE  
HEALTH  
CONSUMER

RELIABILITY  
CONFIDENCE  
EU  
LEGISLATION  
DIRECTIVE

SECURITY  
SAFETY  
SPECIFICATION  
DECLARATION  
REGULATION



# Regolamenti UE sul contatto con gli alimenti per la lavorazione sicura dei cibi

## Regolamenti e direttive UE

La base legale per l'emanazione dei regolamenti è l'articolo 288 del *Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea*. Esso afferma:

“Un **regolamento** deve avere applicazioni generali. Deve essere vincolante e direttamente applicabile in tutti gli Stati Membri”. Per questo motivo una volta che un regolamento viene emanato, entra in vigore immediatamente in tutta l'UE.

“Una **direttiva** deve essere vincolante, rispetto al risultato che si intende raggiungere, in ciascuno degli Stati Membri a cui è indirizzata, ma deve lasciare alle autorità nazionali la scelta sulla forma e i metodi di applicazione.” Ciò significa che una direttiva, prima di poter entrare in vigore in ogni Stato Membro, deve essere implementata nella legislazione nazionale; questo è il motivo per il quale alcune volte la direttiva fa riferimento alla legislazione nazionale stessa.

## Tre documenti principali

Tre sono i documenti che devono essere tenuti in considerazione nell'industria alimentare, all'interno dell'Unione Europea:

- Regolamento CE 1935/2004
- Regolamento CE 2023/2006 sulle Buone Pratiche di Fabbricazione (GMP, Good Manufacturing Practice)
- Regolamento UE n.10/2011 - “Misure di implementazione delle materie plastiche” (PIM, Plastic Implementation Measure)

## Regolamento CE 1935/2004

Uno dei regolamenti più importanti è il Regolamento CE n. 1935/2004 che è applicabile a tutti i materiali destinati al contatto con gli alimenti (FCM, Food Contact Materials). Esso contiene definizioni, restrizioni e requisiti, tra i quali:

Articolo 3	Sicurezza generale: Non deve essere messa in pericolo la salute umana Non deve essere alterata la composizione dell'alimento Non devono essere alterate le caratteristiche organolettiche dell'alimento
Articolo 4	Possono essere usati materiali attivi ed intelligenti
Articolo 6	Gli Stati Membri possono mantenere o adottare disposizioni nazionali
Articolo 15	I materiali per contatto con gli alimenti devono essere dotati di etichetta
Articolo 16	Dichiarazione di conformità nei confronti del cliente Documentazione a supporto delle autorità competenti in caso di specifica richiesta
Articolo 17	Rintracciabilità: possibilità di tracciare un articolo attraverso tutte le fasi di produzione, lavorazione e distribuzione: <ul style="list-style-type: none"><li>• da monte a valle nel processo attraverso tutte le fasi</li><li>• deve essere disponibile entro quattro ore dalla richiesta</li><li>• in vigore dal 27 ottobre 2006</li></ul>

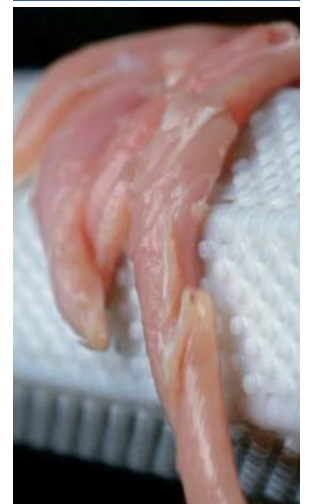
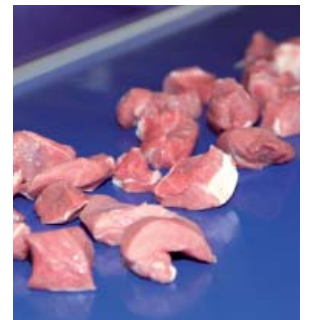
Nell'allegato 1 di questo regolamento, sono elencati 17 gruppi di materiali ed articoli regolamentati da misure specifiche. Uno di questi – materiali plastici – è applicabile ai nastri trasportatori.

## Regolamento CE 2023/2006 sulle norme di buona fabbricazione

Il regolamento CE 2023/2006 relativo alle Buone Pratiche di Fabbricazione (GMP) è relativo ai materiali ed articoli destinati al contatto diretto con gli alimenti. La fabbricazione di tali materiali deve attenersi a questo regolamento, in modo non venga messa a rischio la salute del consumatore e che non vengano modificate la composizione e le caratteristiche organolettiche degli alimenti.



Polyacetal POM	✓
Polyamide PA	✓
Polyester PET	✓
Polyolefine TPO	✓
Polyurethane TPU	✓
Polyurethane PUR	✓
Polyvinyl-chloride PVC	✓
Fluoropolymer FP	✓



Tutti gli operatori del settore devono prevedere al loro interno un sistema di Assicurazione della Qualità e un sistema di controllo della Qualità stessa.

È richiesta la continua manutenzione e aggiornamento della documentazione per:

- le specifiche tecniche di prodotto (schede tecniche)
- la formulazione dei materiali e le materie prime costituenti il prodotto finito
- il processo di lavorazione e fabbricazione del prodotto

### **Regolamento UE n.10/2011 - “Misure di implementazione delle materie plastiche”**

Il regolamento UE n.10/2011, in vigore dal 1° maggio 2011, abroga la direttiva 2002/72/CE, chiamata comunemente “Direttiva sulle materie plastiche”.

Si tratta di una misura specifica all’interno del regolamento CE n.1935/2004, e ha effetto legale immediato in tutti gli Stati Membri. Vi sono diverse disposizioni transitorie per questo nuovo regolamento e sono necessarie verifiche sulla migrazione e documenti di supporto. Le Dichiarazioni di Conformità basate sulle “vecchie” norme secondo la direttiva 2002/72/CE rimarranno valide fino al 31 dicembre 2015. Fino a tale data non è richiesto l’aggiornamento dei documenti in corso.

Sia la direttiva 2002/72/CE sia il regolamento UE n.10/2011 stabiliscono:

- un elenco positivo di monomeri, additivi e altre sostanze che possono essere utilizzate nel processo di produzione delle materie plastiche per il contatto diretto con gli alimenti
- requisiti (es. Limite di Migrazione Globale, Limite di Migrazione Specifica ecc.) che devono essere soddisfatti quando il materiale plastico destinato al contatto con alimenti viene testato con sostanze simulanti appropriate in relazione a condizioni d’uso reali

Il Limite di Migrazione Globale (LMG) è fissato solitamente a 10 mg/dm<sup>2</sup> (milligrammi per decimetro quadrato di superficie) dell’articolo (o alternativamente, sulla massa, 60 mg/kg). La direttiva definisce inoltre il Limite di Migrazione Specifica (LMS) e la Quantità Massima ammessa (QM) per alcune sostanze specifiche.

I monomeri e gli additivi utilizzabili nella produzione di materie plastiche destinate al contatto con alimenti devono essere comprese nell’elenco positivo del regolamento UE n.10/2011 così come lo erano in precedenza nella direttiva 2002/72/CE. Il prodotto finito deve inoltre soddisfare il LMG e tutte le specifiche che sono state stabilite per le sostanze utilizzate come componenti dell’articolo.

Riassumendo, i controlli fondamentali per un materiale plastico destinato al contatto con alimenti sono:

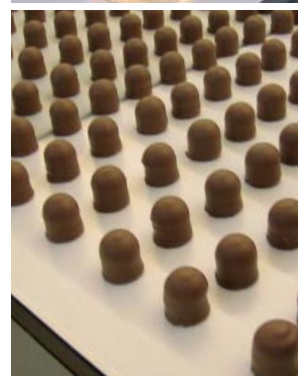
- valutazione della conformità con la legislazione di tutti gli additivi, monomeri e sostanze di partenza
- verifica dei limiti di migrazione specifica per tutte quelle sostanze comprese nella composizione e per le quali sono stati stabiliti dei limiti supplementari
- verifica sulla Migrazione Globale dell’articolo finito
- verifica della conformità con i limiti stabiliti (LMS o QM)

E’ compito del produttore del materiale plastico destinato al contatto con alimenti effettuare e documentare questi controlli.

### **Cosa fa Habasit per i suoi clienti**

Habasit mantiene attivo un processo basato sulle Pratiche di Buona Fabbricazione (GMP) per la produzione e fabbricazione dei nastri per l’industria alimentare. Per i nastri di processo e di trasporto e i relativi accessori, come i profili, vengono utilizzati solo materiali conformi alla legislazione UE. Ogni materiale viene testato accuratamente e deve essere in linea con i requisiti.

Forniamo ai nostri clienti la Dichiarazione di Conformità (DdC) appropriata. Le nostre schede tecniche di prodotto mostrano chiaramente la conformità al contatto con gli alimenti di nastri e accessori per i quali essa è prevista. Inoltre i nostri team R&D e di fabbricazione assicurano un costante monitoraggio e rispetto delle direttive in continuo aggiornamento.



## Dichiarazione di Conformità (DdC)

La conformità con i regolamenti UE vigenti è un requisito fondamentale per materiali ed articoli utilizzati a contatto diretto con gli alimenti. La DdC accompagna il materiale e indica le condizioni d'utilizzo a cui esso è destinato. Riporta inoltre una data di emissione del documento e contiene tutte le informazioni necessarie per identificare il materiale e il relativo produttore.

La dichiarazione cita le direttive rilevanti e i regolamenti legali; offre inoltre informazioni sulle sostanze impiegate che sono soggette a limitazioni o vincoli sulle condizioni di utilizzo del materiale. La legislazione non include una data di scadenza per le DdC, ma esse devono essere aggiornate in caso di modifiche a materiali, composizioni o processi di produzione, o se intervengono cambiamenti legislativi che richiedono un adattamento. I nostri certificati (DoC) sono disponibili online all'indirizzo [www.habasit.com/it/certificati-di-idoneità-alimentare.htm](http://www.habasit.com/it/certificati-di-idoneità-alimentare.htm).

## Responsabilità degli utilizzatori del nastro

I produttori dell'Unione Europea di alimenti o di impianti per la fabbricazione di alimenti (OEM) che utilizzano nastri trasportatori a contatto diretto con alimenti, devono dimostrare legalmente la conformità UE dei nastri e di tutti gli altri componenti utilizzati e destinati a venire a diretto contatto con gli alimenti. L'osservanza delle normative vigenti è fornita in ogni sua parte dalla DdC.

La DdC offre informazioni chiare sui tipi di alimenti, temperature e tempi di contatto ammessi per l'oggetto dichiarato. I valori di Migrazione Specifica e i risultati delle verifiche non fanno parte della DdC, questa documentazione però deve essere a disposizione delle autorità competenti e analizzata in caso di necessità.

## Standard industriali


Esistono diversi standard industriali sui sistemi di Qualità che devono essere soddisfatti dai produttori di alimenti. Nessuno di questi standard richiede più della conformità al regolamento UE per il contatto diretto con alimenti. La DdC per i nastri pertanto è perfettamente esaustiva.

## In sintesi

- I regolamenti UE pongono l'attenzione sulle materie prime e sui limiti di migrazione dei materiali a contatto diretto con gli alimenti
- Ai produttori è richiesto di registrare i loro processi e di documentare la conformità alle norme
- Devono fornire questi dati alle autorità su richiesta
- Ai produttori è inoltre richiesto di fornire ai loro clienti una Dichiarazione di Conformità (DdC)
- La DdC contiene tutti i dati necessari all'identificazione del materiale o dell'articolo ed offre informazioni su ogni limitazione d'uso
- La DdC è necessaria per i produttori degli alimenti per dimostrare che il materiale è idoneo all'impiego previsto
- I nastri Habasit destinati al contatto con alimenti soddisfano tutte le legislazioni vigenti nell'Unione Europea
- I nastri Habasit destinati al contatto con alimenti sono inoltre conformi ai regolamenti americani FDA e USDA

Per informazioni dettagliate visitate il sito web dell'Unione Europea:

[http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/foodcontact/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/chemicalsafety/foodcontact/index_en.htm) o la sezione della legislazione in: <http://eur-lex.europa.eu>.

<p>Habasit AG Power transmission and conveyor belts Römerstrasse 1 CH-4153 Ruesch Tel: +41 61 715 15 15 Fax: +41 61 715 15 55 www.habasit.com</p> 
<p><b>Dichiarazione di conformità</b></p> <p>Questa dichiarazione di conformità si riferisce esclusivamente al prodotto specificato in questo documento, nello stato in cui è stato commercializzato. Qualsiasi componente aggiunto, con relativa manipolazione, o modifiche eseguite in seguito sono espressamente escluse. La presente dichiarazione cessa la sua validità nel caso in cui il prodotto sia utilizzato in modo differente dalle condizioni specificate dalle norme applicabili, se vi sono, e dalla documentazione tecnica della Habasit. Il prodotto è inteso solo per l'uso ripetuto.</p> <p>Con la presente dichiariamo che il prodotto qui specificato è conforme ai seguenti regolamenti relativi al contatto con i prodotti alimentari.</p>
<p><b>FAS-8EICT-U1</b></p>
<p><b>UE</b></p> <p><b>Regolamento (CE) n. 1935/2004</b> sui materiali e articoli che possono venire in contatto con alimenti come modificato.</p> <p><b>Regolamento (CE) n. 2023/2006</b> sulle buone pratiche di fabbricazione dei materiali e degli oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari.</p> <p>Questo materiale è stato fabbricato in conformità ai requisiti prescritti da quel regolamento.</p> <p><b>Regolamento (UE) n. 10/2011</b> relativo ai materiali plastici e agli articoli che possono venire in contatto con prodotti alimentari come modificato.</p> <p>Questo prodotto soddisfa i relativi requisiti del Regolamento (UE) N. 10/2011 come modificato, ed è applicabile per il contatto diretto con:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- prodotti alimentari secchi, acquosi, acidi, alcolici e grassi od oleosi in conformità all'allegato III, tabella 2</li><li>- tempo di contatto fino a 30 minuti ad una temperatura fino a 80 °C</li></ul> <p>La materia prima utilizzata è conforme ai requisiti di questo regolamento come modificato.</p> <p>Questo prodotto non comporta una modificazione inaccettabile delle proprietà organolettiche dell'alimento.</p> <p>I prodotti indicati precedentemente non contengono alcun additivo(i) a doppio uso in conformità al regolamento (CE) n. 1333/2008 (additivi alimentari) e al regolamento (CE) n. 1334/2008 (aromi) nella loro versione attuale.</p> <p>La prova di migrazione globale, di migrazione specifica e di altre limitazioni applicabili (quantità massima ammissibile, amine aromatiche primarie, ecc.) è stata eseguita in conformità alla direttiva 85/372/CEE come modificata, alla direttiva 82/711/CEE come modificata e alle prescrizioni della direttiva 2002/72/CE come modificata.</p> <p>Rapporto tra la superficie di contatto del prodotto alimentare e il volume utilizzato per determinare la conformità dell'oggetto: 6</p>
<p>Dichiarazione di conformità FAS-8EICT-U1</p> <p>30.10.2013 1/2</p>

# Glossario

<b>Articolo</b>	Per articolo, destinato al contatto con alimenti, si intende una pellicola, una bottiglia, un vassoio, o, nel nostro caso, un nastro trasportatore e di processo e relativi accessori. Questo oggetto deve essere realizzato con materiali adatti al contatto con gli alimenti.
<b>Direttiva</b>	Le direttive devono essere implementate nella legislazione nazionale prima di poter entrare in vigore.
<b>CE</b>	La Comunità Europea. Essa era costituita da tre organizzazioni internazionali: la Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio (CECA), la Comunità Economica Europea (CEE) e la Comunità Europea dell'Energia Atomica (CEEa o Euratom).
<b>UE</b>	L'Unione Europea (UE) è l'unione economica e politica di 27 stati membri (nel 2011). L'UE è stata istituita formalmente quando è entrato in vigore il Trattato di Maastricht il 1° novembre 1993. Dopo il Trattato di Lisbona (siglato il 13 dicembre 2007) l'autorità legale della Comunità Europea (CE) è stata trasferita alla nuova consolidata UE, abolendo le Comunità Europee.
<b>FCM</b>	I materiali a contatto con gli alimenti (Food Contact Materials) sono tutti quei materiali per i quali è previsto il contatto diretto con gli alimenti, inclusi materiali di imballaggio, ma anche coltelli, piatti, macchinari per la fabbricazione, contenitori, ecc.. Il termine include anche materiali che, ad esempio sono a contatto con l'acqua destinata al consumo alimentare. I "FCM" sono spesso un insieme di singole sostanze come gli antiossidanti in un polimero, o altri tipi di additivi usati nel processo di produzione delle materie plastiche..
<b>FDA</b>	Agenzia americana per gli alimenti e i medicinali (Food and Drug Administration), ma negli Stati Uniti identifica anche la regolamentazione di materiali a contatto con gli alimenti. Non è valida per l'Unione Europea.
<b>GMP</b>	Le pratiche di buona fabbricazione (Good Manufacturing Practice) sono relative al processo utilizzato per mantenere sicuro l'alimento applicando le migliori norme, mantenendo aggiornate le documentazioni e il attraverso il miglioramento continuo dei controlli. Vengono richieste dai regolamenti UE per fornitori di sistemi di trattamento degli alimenti e per la produzione di materiali a contatto con gli alimenti. Risulta simile all'approccio utilizzato nella normativa ISO 9000.
<b>HACCP</b>	L'Hazard Analysis and Critical Control Points è un concetto studiato per migliorare la sicurezza dell'alimento nei processi di produzione. L'HACCP è stato concepito negli anni '60 quando la NASA ha chiesto alla Pillsbury Company di fabbricare il primo alimento spaziale il quale doveva essere totalmente sicuro. I nastri possono essere una parte di questi "punti di controllo critici", ma essendo l'HACCP un processo e non una specifica, non vi sono requisiti sulla conformità per nessuno dei prodotti (attrezzatura, materie prime, nastri, ecc.).
<b>Migrazione</b>	La migrazione descrive un movimento orientato, cioè un flusso di sostanze o molecole in un materiale o da un materiale ad un altro. Relativamente agli articoli a contatto con gli alimenti, indica che le sostanze, monomeri e/o additivi contenuti in esso, tendono a fluire nel prodotto alimentare quando esso viene a contatto con materiali che contengono tali sostanze.
<b>Regolamento</b>	I regolamenti entrano in vigore immediatamente e non necessitano dell'implementazione nella legislazione nazionale.
<b>USDA</b>	Il Dipartimento dell'Agricoltura degli Stati Uniti d'America, identifica anche un elenco specifico approvato di attrezzature per carne e pollame e per la lavorazione casearia negli Stati Uniti. Non è valido per l'Unione Europea.

**Australia**

Habasis Pty Ltd.  
Silverwater  
Tel. +61 1300 945 455  
www.habasis.com.au

**Austria**

Habasis GmbH  
Wien  
Tel. +43 1 690 66  
www.habasis.at

**Belgio**

Habasis Belgium N.V.  
Zaventem  
Tel. +32 27 250 430  
www.habasis.be

**Canada**

Habasis Canada Ltd.  
Oakville  
Tel. +1 905 827 41 31  
www.habasis.ca

**Cina**

Habasis East Asia Ltd.  
Hong Kong  
Tel. +85 221 450 150  
www.habasis.com.hk

Habasis (Shanghai) Co., Ltd.

Shanghai  
Tel. +8621 5488 1228  
Tel. +8621 5488 1218  
www.habasis.com.hk

**Francia**

Habasis France S.A.S.  
Mulhouse  
Tel. +33 389 338 903  
www.habasis.fr

**Germania**

Habasis GmbH  
Eppertshausen  
Tel. +49 6071 969 0  
www.habasis.de

**Giappone**

Habasis Nippon Co. Ltd., Yokohama  
Tel. +81 45 476 0371  
www.habasis.co.jp

**India**

Habasis-lakoka Pvt. Ltd. Coimbatore  
Tel. +91 422 262 78 79  
www.habasiyakoka.com

**Regno Unito e Irlanda**

Habasis (UK) Ltd.  
Siilsden  
Tel. +44 844 835 9555  
www.habasis.co.uk

**Italia**

Habasis Italiana SpA  
Customer Care:  
Tel. 199 199 333  
Internazionale: +39 0438 911 444  
www.habasis.it

**Nuova Zelanda**

Habasis Australasia Ltd.  
Auckland  
Tel. 0800 000 070  
www.habasis.co.nz

**Paesi Bassi**

Habasis Netherlands BV  
Nijkerk  
Tel. +31 332 472 030  
www.habasis.nl

**Polonia**

Habasis Polska Sp. zo.o.  
Dąbrowa Górnicza  
Tel. +48 32639 02 40  
www.habasis.pl

**Russia**

OOO Habasis Ltd.  
St. Petersburg  
Tel. +7 812 600 40 80  
www.habasis.ru

**Singapore**

Habasis Far East Pte. Ltd. Singapore  
Tel. +65 686 255 66  
www.habasis.com.sg

**Spagna**

Habasis Hispanica S.A.  
Barberà del Vallès  
Tel. +34 937 191 912  
www.habasis.es

**Svezia**

Habasis AB  
Hindas  
Tel. +46 30 122 600  
www.habasis.se

**Svizzera**

Habasis GmbH  
Reinach  
Tel. +41 61 577 51 00  
www.habasis.ch

**Taiwan**

Habasis Rossi (Taiwan) Ltd.  
Taipei Hsien  
Tel. +886 2 2267 0538  
www.habasis.com.tw

**Turchia**

Habasis Kayis San. Ve Tic. Ltd. Sti.  
Yenibosna-Bahcelievler-Istanbul  
Tel: +90 212 654 94 04  
www.habasis.com.tr

**Ucraina**

Habasis Ukraine LLC.  
Vinnitsa  
Tel. +38 0432 58 47 35  
www.habasis.ua

**USA**

Habasis America  
Conveyor belts, power  
transmission belts, gearmotors  
Suwanee, Georgia  
Tel. +1 800 458 6431  
www.habasisamerica.com

Habasis America  
Seamless belts, timing belts  
Middletown, Connecticut  
Tel. +1 860 632 22 11  
www.habasisamerica.com

**Rossi** è uno tra i maggiori gruppi industriali a livello europeo nella produzione di riduttori, motoriduttori, motori elettrici normali e autofrenanti e variatori elettronici di velocità ed è un'azienda del gruppo Habasis.

**Rossi S.p.A.**

Via Emilia Ovest 915/A  
41123 Modena – Italy  
Telefono: +39 059 33 02 88  
www.rossi-group.com  
info@rossi-group.com

**Questa esclusione di responsabilità** viene fatta da e per conto di Habasis e di società affiliate, direttori, dipendenti, agenti e appaltatori della Habasis (d'ora innanzi indicati collettivamente „HABASIT“) rispetto ai prodotti citati nel presente documento (i „Prodotti“).  
LE AVVERTENZE DI SICUREZZA DEVONO ESSERE LETTE CON ATTENZIONE E OGNI PRECAUZIONE RACCOMANDATA CIRCA LA SICUREZZA DEV'ESSERE SEGUITA SCRUPOLOSAMENTE! Leggere le Avvertenze di sicurezza indicate nel presente documento, nel catalogo Habasis e nei manuali d'installazione e d'uso.

Ogni indicazione/informazione relativa all'applicazione, all'uso e alle prestazioni dei Prodotti sono raccomandazioni fornite con la dovuta diligenza e cura, ma nessuna dichiarazione o garanzia di alcun tipo viene fatta circa la loro completezza, precisione o idoneità per uno scopo particolare. I dati qui forniti si basano su applicazione di laboratorio con apparecchiature di test a scala ridotta, usate in condizioni standard e non coincidono necessariamente con le prestazioni dei prodotti usati in ambienti industriali. Nuove conoscenze ed esperienze possono portare a nuove valutazioni e modifiche entro un breve periodo di tempo e senza preavviso.

TRANNE I CASI IN CUI HABASIT FORNISCE LE GARANZIE, GARANZIE CHE SONO ESCLUSIVE E SOSTITUTIVE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, I PRODOTTI SONO FORNITI "COSÌ COME SONO". HABASIT DISCONOSCE OGNI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESA, A SOLO TITOLO DI ESEMPIO, GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE, NON VIOLAZIONE O DERIVANTE DA CONTRATTAZIONE, USO O PRASSI COMMERCIALI; TUTTE QUESTE GARANZIE SONO ESCLUSE NELLA MISURA CONSENTITA DALLE LEGGI APPLICABILI. POICHÉ LE CONDIZIONI D'USO IN APPLICAZIONI INDUSTRIALI ESULANO DAL CONTROLLO DI HABASIT, HABASIT NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ CIRCA L'IDONEITÀ E LA CAPACITÀ DI LAVORAZIONE DEI PRODOTTI, COMPRESI LE INDICAZIONI SUI RISULTATI DELLA LAVORAZIONE E DELLA PRODUZIONE.

**Headquarters**

Habasis AG  
Römerstrasse 1  
CH-4153 Reinach, Switzerland  
Phone +41 61 715 15 15  
Fax +41 61 715 15 55  
E-mail info@habasis.com  
www.habasis.com

Registered trademarks  
Copyright Habasis AG  
Subject to alterations  
Printed in Switzerland  
Publication data:  
2151FLY.BRO-it-1113HQR